

本

话

北京广播学院出版社

● 中国古代文学精品赏析丛书
● 主编 叶桂刚 王贵元

中国古代十大

传奇

赏析

87574

I 242.1

39

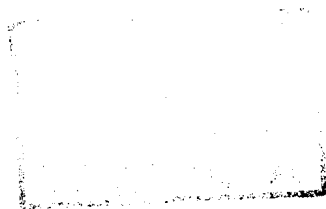
中国古代十大传奇赏析

上



200193539

主编 叶桂刚 王贵元



北京广播学院出版社

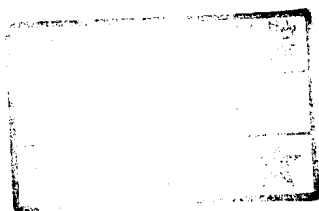
07575

I242.1
3951

中国古代十大传奇赏析

下

主编 叶桂刚 王贵元



北京广播学院出版社

(京)新登字 148 号

中国古代十大传奇赏析(白话本上、下)

叶桂刚 王贵元 主编

北京广播学院出版社出版

(朝阳区东郊定福庄1号)

中共中央党校印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

*

开本 787×1092 1/32 印张: 29 字数: 6004
1992年12月第1版 1993年2月第1次印刷

印数: 1—9000册

书号 ISBN7—81004—277—7/I·29

(全套)定价: 15.20元

DK36/18

《中国古代十大传奇赏析》
编委会

主 编 叶桂刚 王贵元

副主编 守 拙 王翠叶

编 委 叶桂刚 王贵元 守 拙
王翠叶 王连儒 郝明朝

撰 稿 王连儒 石兴泽 郝明朝 春 泰
王翠叶 潘世文 王 岩 赵学清
刘 明 王苏梅 李保兰

目 录

莺莺传	[唐]元 稹(1)
霍小玉传	[唐]蒋 防(48)
李娃传	[唐]白行简(88)
柳毅传	[唐]李朝威(132)
南柯太守传	[唐]李公佐(180)
长恨传	[唐]陈 鸿(221)
虬髯客传	[唐]杜光庭(256)
红线	[唐]袁 郊(288)
任氏传	[唐]沈既济(316)
李师师外传	[宋]佚 名(350)

附:

古镜记	[隋]王 度(384)
枕中记	[唐]沈既济(411)
离魂记	[唐]陈玄祐(423)
柳氏传	[唐]诸尧佐(427)
谢小娥传	[唐]李公佐(440)
聂隐娘	[唐]裴 鉶(450)
东城老父传	[唐]陈 鸿(460)
昆仑奴	[唐]裴 鉶(476)

无双传	[唐]薛 调(485)
补江总白猿记	佚 名(500)
飞烟传	[唐]皇甫枚(510)
秦梦记	[唐]沈亚之(529)
东阳夜怪录	佚 名(540)
周秦行记	[唐]牛僧孺(582)
古《岳渎经》	[唐]李公佐(597)
流红记	[宋]张 实(604)
灵应传	佚名(614)
王知古	[唐]皇甫枚(649)
裴 航	[唐]裴 铏(666)
郭元振	[唐]牛僧孺(676)
李章武传	[唐]李景亮(685)
谭意哥传	[宋]秦 醇(701)
崔玄微	[唐]段成式(726)
张 老	[唐]牛僧孺(735)
京都儒士	[唐]皇甫氏(747)
冥音录	佚 名(751)
陆 颢	[唐]张 读(761)
闾丘子	[唐]张 读(770)
孙 恪	[唐]裴 铏(777)
开元升平源	[唐]吴 兢(792)
元柳二公	[唐]裴 铏(805)
画琵琶	[唐]皇甫氏(821)
裴 谡	[唐]牛僧孺(824)
马待封	[唐]牛 肃(841)

温京兆	[唐]皇甫枚(848)
崔 炜	[唐]裴 鏞(856)
江 叟	[唐]裴 鏞(878)
却 要	[唐]皇甫枚(886)
李使君	[唐]康 骅(890)
板桥三娘子	[唐]薛思渔(895)
梅妃传	佚 名(902)

莺莺传

[唐]元 稹

贞元^[1]中，有张生者，性温茂，美风容，内秉坚孤^[2]，非礼不可入。或^[3]朋从游宴，扰杂其间，他人皆汹汹拳拳^[4]，若将不及，张生容顺而已，终不能乱。以是年二十三，未尝近女色。知者诘之。谢^[5]而言曰：“登徒子^[6]非好色者，是有凶行^[7]；余真好色者，而适不我值^[8]。何以言之？大凡物之尤者^[9]，未尝不留连^[10]于心，是知其非忘情者也。”诘者识^[11]之。

无几何，张生游于蒲^[12]。蒲之东十余里，有僧舍曰普救寺，张生寓^[13]焉。适有崔氏孀妇，将归长安，路出于蒲，亦止兹寺。崔氏妇，郑女也。张出于郑^[14]，绪其亲^[15]，乃异派^[16]之从母^[17]。是岁，浑瑊^[18]薨于蒲。有中人^[19]丁文雅，不善于军，军人因丧而扰，大掠蒲人。崔氏之家，财产甚厚，多奴仆。旅寓^[20]惶骇，不知所托。先是，张与蒲将之党^[21]有善，请吏护之，遂不及于难。

十余日，廉使^[22]杜确^[23]将天子命以总戎节^[24]，令于军，军由是戢^[25]。郑厚^[26]张之德甚，因饰饌以命张，

中堂^[27]宴之。复谓张曰：“姨^[28]之孤嫠未亡^[29]，提携幼稚^[30]。不幸属^[31]师徒^[32]大溃，实不保其身。弱子幼女，犹君之生^[33]，岂可比常恩哉！今俾^[34]以仁兄礼奉见^[35]，冀所以报恩也。”命其子，曰欢郎，可十余岁，容甚温美。次命女：“出拜尔兄，尔兄活尔。”久之，辞疾^[36]。郑怒曰：“张兄保尔之命，不然，尔且掳^[37]矣。能复远嫌^[38]乎？”久之，乃至。常服睟^[39]容，不加新饰，垂鬟接黛^[40]，双脸销^[41]红而已。颜色艳异，光辉动人。张惊，为之礼。因坐郑旁。以郑之抑而见也，凝睇^[42]怨绝，若不胜其体者。问其年纪。郑曰：“今天子甲子岁^[43]之七月，终于贞元庚辰^[44]，生年十七矣。”张生稍以词导之，不对。终席而罢。

张自是感^[45]之，愿致其情，无由得也。崔之婢曰红娘。生私为之礼者数四^[46]，乘间遂道其衷^[47]。婢果惊沮，腆然^[48]而奔。张生悔之。翼日，婢复至。张生乃羞而谢^[49]之，不复云所求矣。婢因谓张曰：“郎之言，所不敢言，亦不敢泄。然而崔之姻族^[50]，君所详也。何不因其德而求娶焉？”张曰：“余始自孩提，性不苟合^[51]。或时纨绮^[52]闲居，曾莫^[53]流盼。不为当年^[54]，终有所蔽。昨日一席间，几不自持^[55]。数日来，行忘止，食忘饱，恐不能愈^[56]。旦暮，若因媒氏而娶，纳采问名^[57]，则三数月间，索我于枯鱼之肆^[58]矣。尔其谓我何？”婢曰：“崔之贞慎自保，虽所尊不可以非语^[59]犯

之。下人之谋，固难入矣。然而善属文^[60]，往往沉吟章句，怨慕者久之。君试为喻情诗以乱之^[61]，不然，则无由也。”张大喜，立缀^[62]《春词》^[63]二首以授之。是夕，红娘复至，持彩笺以授张，曰：“崔所命也。”题其篇曰《明月三五夜^[64]》。其词曰：“待月^[65]西厢下，迎风户半开。拂墙花影动，疑是玉人^[66]来。”张亦微喻^[67]其旨，是夕，岁二月旬有^[68]四日矣。

崔之东有杏花一株，攀援可逾。既望^[69]之夕，张因梯^[70]其树而逾焉。达于西厢，则户半开矣。红娘寝于床上，因惊之。红娘骇曰：“郎何以至？”张因给^[71]之曰：“崔氏之笺召我也。尔为我告之。”无几，红娘复来，连曰：“至矣！至矣！”张生且喜且骇，必谓获济^[72]。及崔至，则端服严容，大数^[73]张曰：“兄之恩，活我之家，厚矣。是以慈母以弱子幼女见托。奈何因不令^[74]之婢，致^[75]淫逸之词？始以护人之乱为义，而终掠乱^[76]以求之，是以乱易乱，其去^[77]几何？诚欲寝^[78]其词。则保^[79]人之奸，不义；明^[80]之于母，则背人之惠，不详；将寄于婢仆，又惧不得发其真诚：是用^[81]托^[82]短章^[83]，愿自陈启^[84]。犹惧兄之见难^[85]，是用鄙靡^[86]之词，以求其必至。非礼之动，能不愧心？特^[87]愿以礼自持，毋及于乱！”言毕，翻然^[88]而逝。张自失者久之。复逾而出，于是绝望。

数夕，张生临轩独寝，忽有人觉^[89]之。惊骇而起。

则红娘敛衾携枕而至，抚^[90]张曰：“至矣！至矣！睡何为哉！”并枕重衾而去。张生拭^[91]目危坐^[92]久之，犹疑梦寐；然而修^[93]谨以俟。俄而红娘捧^[94]崔氏而至。至，则娇羞融冶^[95]，力不能运支体^[96]，曩时^[97]端庄，不复同矣，是夕，旬有八日也。斜月晶莹，幽辉半床。张生飘飘然，且疑神仙之徒，不谓从人间至矣。有顷，寺钟鸣，天将晓。红娘促去。崔氏娇啼宛转，红娘又捧之而去。终夕无一言。张生辨色^[98]而兴，自疑曰：“岂其梦邪？”及明，睹妆在臂，香在衣，泪光荧荧然^[99]，犹莹于茵席^[100]而已。

是后又十余日，杳不复知。张生赋《会真》^[102]诗三十韵^[103]，未毕，而红娘适至，因授之，以贻崔氏。自是复容^[104]之。朝隐而出；暮隐而入，同安于曩所谓西厢者，几一月矣。张生常诘郑氏之情。则曰：“我不可奈何矣。”因欲就成之。

无何，张生将之长安，先以情谕之。崔氏宛无难词，然而愁怨之容动人矣。将行之再夕^[105]，不复可见，而张生遂西下。数月，复游于蒲，会于崔氏者又累月。崔氏甚工^[106]刀札^[107]，善属文。求索再三，终不可见。往往张生自以文挑，亦不甚睹览。大略崔之出人^[108]者，艺必穷极^[109]，而貌若不知；言则敏辩^[110]，而寡于酬对^[111]。待张之意甚厚，然未尝以词继之。时愁艳幽邃，恒若不识^[112]，喜愠^[113]之容，亦罕^[114]形见。异

时^[115]独夜操琴，愁弄凄恻。张窃听之。求之，则终不复鼓矣。以是愈惑之。

张生俄以文调及期^[116]，又当西去。当去之夕，不复自言其情，愁叹于崔氏之侧。崔已阴知^[117]将诀矣，恭貌怡声，徐谓张曰：“始乱之，终弃之，固其宜矣。愚不敢恨。必也君乱之，君终之，君之惠也。则没身^[118]之誓，其有终矣，又何必深感于此行？然而君既不悻^[119]，无以奉宁^[120]。君常谓我善鼓琴，向时^[121]羞颜^[122]，所不能及。今且往矣，既^[123]君此诚。”因命拂琴，鼓《霓裳羽衣》序，不数声，哀音怨乱，不复知其是曲也。左右皆歔歔。崔亦遽止之，投琴，泣下流连^[124]，趋归郑所，遂不复至。明旦而张行。

明年，文战^[125]不胜，张遂止于京。因赠书于崔，以广其意^[126]。崔氏缄报^[127]之词，粗载于此。曰：“捧览^[128]来问，抚爱过深。儿女之情，悲喜交集。兼惠^[129]花胜^[130]一合^[131]、口脂五寸，致耀首膏唇之饰。虽荷^[132]殊恩，谁复为容^[133]？睹物增怀，但积悲叹耳。伏承使于京中就业^[134]，进修之道，固在便安^[135]。但恨僻陋之人，永以遐弃。命也如此，知复何言！自去秋以来，常忽忽如有所失。于喧哗之下，或勉为语笑，闲宵自处，无不泪零。乃至梦寐之间，亦多感咽离忧之恩。绸缪^[136]缱绻，暂若寻常，幽会未终，惊魂已断。虽半衾如暖，而思之甚遥。一昨^[137]拜辞，倏逾旧岁。长安行

乐^[138]之地，触绪牵情。何幸不忘幽微^[139]，眷念无^[140]鄙薄之志，无以奉酬。至于终始之盟，则固不忒^[141]。鄙昔中表相因，或同宴处^[142]。婢仆见诱^[143]，遂致私诚。儿女之心，不能自固。君子有援琴之挑，鄙人无投梭之拒^[144]。及荐寢席^[145]，义盛意深。愚陋之情，永谓终托。岂期^[146]既见君子，而不能定情，致有自献之羞，不复明侍巾幘^[147]。没身永恨^[148]，含叹何言！倘仁人用心，俯遂^[149]幽眇^[150]，虽死之日，犹生之年。如或达士略情^[151]，舍小从大，以先配为丑行，以要盟^[152]为可欺，则当骨化形销，丹诚^[153]不泯，因风委露^[154]，犹托清尘^[155]。存没之诚，言尽于此。临纸呜咽，情不能申^[156]。千万珍重，珍重千万！玉环一枚，是儿婴年所弄，寄充君子下体所佩。玉取其坚润不渝，环取其终始不绝。兼乱丝一绚^[157]、文竹茶碾子^[158]一枚。此数物不足见珍，意者欲君子如玉之真，弊志如环不解^[159]。泪痕在竹，愁绪萦丝，因物达情，永以为好耳。心迹^[160]身遐^[161]，拜会无期。幽愤所钟^[162]，千里神合^[163]。千万珍重！春风多厉^[164]，强饭^[165]为嘉。慎言自保，无以鄙为深念。”

张生发其书于所知，由是时人多闻之。所善扬巨源^[166]好属词，因为赋《崔娘》诗一绝^[167]云：“清润潘郎^[168]玉如，中庭蕙草雪销^[169]初。风流才子多春思，肠断^[170]萧娘^[171]一纸书。”

河南^[172]元稹亦续生《会真》诗三十韵，诗曰：“微月^[173]透帘栊^[174]，莹光度^[175]碧空。遥天初缥缈^[176]，低树渐葱茏。龙吹^[177]过庭竹，鸾歌拂井桐。罗绡垂薄雾^[178]，环^[179]佩^[180]响轻风^[181]。绛节^[182]随金母^[183]，云心捧玉童^[184]。更深入悄悄，晨会雨濛濛。珠莹光文履^[185]，花明隐绣龙。瑶^[186]钗行彩凤，罗帔掩丹虹。言自瑶华蒲，将朝^[187]碧玉宫、因游洛城^[188]北，偶向宋家东^[189]。戏调初微拒，柔情已暗通。低鬟蝉影^[190]动，回步^[191]玉尘蒙^[192]。转面流花雪^[193]，登床抱绮丛^[194]。鸳鸯交颈舞^[195]，翡翠命欢笼^[196]。眉黛羞偏聚，唇朱暖更融。气清兰蕊^[197]馥^[198]，肤润^[199]玉肌丰。无力慵^[200]移腕^[201]，多娇爱敛躬^[202]。汗流珠点，发乱绿葱葱。方喜千年会，俄闻五夜穷。留连时有恨、缱绻意难终。慢脸^[203]含愁态，芳词誓素^[204]衷。赠环明运合，留连表心同。啼粉^[205]流宵镜^[206]，残灯远暗虫。华光^[207]犹冉冉^[208]，旭日渐瞳瞳^[209]。乘鸾^[210]还归洛^[211]，吹箫^[212]亦上嵩。衣香犹染麝^[213]，枕腻^[214]尚残红。幂幂^[215]临塘草，飘飘思诸蓬^[216]。素琴鸣怨鹤^[217]，清汉^[218]望归鸿^[219]。海阔诚难渡，天高不易冲。行云^[220]无处所，萧史^[221]在楼中。”张之友闻之者，莫不耸^[222]异之，然而张志亦绝矣。

稹特与张厚，因征^[223]其词。张曰：“大凡天之所命尤物也，不妖^[224]其身，必妖于人。使崔氏子^[225]遇合富

贵，乘宠娇，不为云，为雨，则为蛟^[226]，为螭^[227]，吾不知其变化矣。昔殷之辛，周之幽^[228]，据百万之国，其势甚厚。然而一女子败之，溃其众，屠其身，至今为天下僂笑^[229]。予之德不足以胜妖孽，是用忍情^[230]。”于时坐者皆为深叹。

后岁余，崔已委身于人^[231]，张亦有所娶。适经所居，乃因其夫言于崔，求以外兄^[232]见。夫语之，而崔终不为出。张怨念之诚，动于颜色。崔知之，潜赋一章，词曰：“自从消瘦减容光，万转千回懒下床。不为旁人羞不起，为郎憔悴却羞郎。”竟不之见。后数日，张生将行，又赋一章以谢绝云：“弃置今何道，当时且自亲。还将旧时意，怜取眼前人。”自是，绝不复知矣。时人多许^[233]张为善补过者。予尝于朋会之中，往往及此意者，夫^[234]使知者不为，为之者不惑。

贞元岁九月，执事^[235]李公垂宿^[236]于予靖安里第^[237]，语及于是。公垂卓然^[238]称异，遂为《莺莺歌》以传之。崔氏小名莺莺，公垂以命篇^[239]。

注 释

[1]贞元：唐德宗年号（785—804年）。

[2]坚孤：意志刚强，脾性孤僻。

[3]或：有时。

[4]汹汹拳拳：形容吵闹不止的样子。

[5]谢：告诉。

[6]登徒子：战国时，楚国的宋玉作过《登徒子好色赋》，说登徒子的妻子貌丑，登徒子却很喜欢她，和她生了五个孩子，宋玉便说登徒子“好

色”。后来就以“登徒子”作为好色者的代称。

[7]凶行：恶劣荒唐的行为。

[8]值：碰上；遇上。

[9]物之尤者：即尤物，指美貌女子。

[10]留连：不舍得离去。

[11]识：通“志”，即记。

[12]蒲：蒲州，唐时叫河中府，州治在今山西永济县西蒲州。

[13]寓：寄居。

[14]张出于郑：张生的母亲是郑家的女儿。

[15]绪其亲：论讲起亲戚来。

[16]异派：另一支派。

[17]从母：姨母。

[18]浑瑊(jiān 肩)：唐时将领，西域人。肃宗时屡建战功，官职做到兵马副元帅，封咸宁郡主。后来死在河中绛州节度使任内。

[19]中人：指监军的大宦官，唐开元以后，用宦官监督军队，有很大权力。

[20]旅寓：旅居。

[21]党：同伙。

[22]廉使：观察使，负责考察州县吏政、兼管民事的官。

[23]杜确：原是同州刺史，浑瑊去世后，他继任河中尹兼河州绛州观察使。

[24]总戎节：总领军务。

[25]戢(jí 及)：收敛；安定。

[26]厚：看重，感激。

[27]中堂：厅堂的正中。

[28]姨：郑氏自称。

[29]孤嫠(lí 离)未亡：指寡妇。孤嫠：寡妇；未亡：未亡人，古时寡妇自称，表示自己亡夫后不应再活下去，只是暂时还没有死罢了。